

La Red Científica Iberoamericana (RedCIbe) difunde los avances médicos y de la salud de América Latina, España y Portugal que contribuyen al progreso de las ciencias médicas de la región.

La RedCIbe, como parte integrante del programa Actualización Científica sin Exclusiones (ACisE), publica en esta sección de Salud(i) Ciencia entrevistas, artículos e informes territoriales o especializados de calificados profesionales comprometidos con la salud de Iberoamérica.

Lepra e gravidez no (y embarazo en el) estado do (de) Pará, Brasil: uma perspectiva epidemiológica

Leprosy and pregnancy in the state of Pará, Brazil: an epidemiological perspective

Vera Regina da Cunha Menezes Palácios

Departamento de Saúde Comunitária, Universidade do Estado do Pará, Belém, Brasil

Acceda a este artículo en siicsalud	
	<p>Código Respuesta Rápida (Quick Response Code, QR)</p>
	<p> Especialidades médicas relacionadas, producción bibliográfica y referencias profesionales de la autora, autoevaluación.</p>

Indiscutível é a (*Es indiscutible*) a relevância de estudos sobre hanseníase, considerando questões sócioeconômicas causais (*causales*), de um agravo (*un problema*) que se produz (*produce*) socialmente, que associado a presença (*con la presencia*) de sequelas irreversíveis, incorrem em prejuízo na (*generan un perjuicio en la*) qualidade de vida, pois (*debido a que el*) diagnóstico e tratamento na (*en la*) saúde brasileira ainda não são (*todavía no son*) eficientes o suficiente para minimizar estigmas e alcançar a meta da (*y alcanzar la meta de la*) Organização Mundial de Saúde (OMS), estendida (*proyectada*) para 2015, de eliminar a hanseníase como problema de saúde pública no mundo, traduzida matematicamente em menos de um doente (*un enfermo*) para cada 10 000 habitantes. Relações com a (*Las relaciones de*) distribuição espaço-temporal do agravo vêm sendo (*han sido*) analisadas por técnicas de geoprocessamento que traduzem capacidade de sintetizar relações epidemiológicas que ocorrem no (*tienen lugar en*) el tempo e espaço. O Brasil detém a (*presenta la*) segunda posição global em incidência e prevalência de hanseníase. Dos (*De los*) casos brasileiros, 35% são notificados na (*son identificados en la*) Amazônia, onde (*donde*) está situado o Estado do Pará, área deste estudo (*de este estudio*). São poucos e antigos os (*Son pocos y antiguos los*) estudos sobre hanseníase associada á gravidez (*con embarazo*), o que impõe (*lo que impone*) necessidade de avaliação dos (*evaluación de los*) métodos de análise de indicado-



res. Alterações hormonais, metabólicas e imunológicas próprias da gravidez deixam a (*dejan a la*) mulher mais vulnerável ao aparecimento de agravos (*a la aparición de enfermedades*), especialmente infecto-contagiosos. Quando associada à (*Cuando está asociada con la*) hanseníase, a complicação mais observada, embora (*aunque*) pouco frequente, foi o (*fue el*) fenômeno de Lúcio (vasculite necrotizante), mais no (*pero en el*) último trimestre da gestação, que somadas às (*sumadas a las*) alterações vasculares próprias do (*del*) período gestacional, onde está aumentada a depressão da imunidade celular, podem explicar o aparecimento da (*la aparición de la*) reação tipo II. A necessidade de dados relativos a (*datos relativos a la*) hanseníase, impõe uma leitura dos (*impone una lectura de los*) indicadores epidemiológicos atuais, que não (*actuales, que no*) retratam situações de riscos (*riesgos*) coletivos que possam (*puedan*) explicar como essa doença se produz (*enfermedad se produce*) socialmente. Diagnóstico tardio, não adesão ao (*no adhesión al*) tratamento pelo (*por parte del*) paciente e falhas nos fluxos (*y fallos en los flujos*) de registro e notificação, precisam melhorar para possibilitar a adoção (*la adopción*) de medidas de vigilância, o que promove caráter indeclinável à (*a la*) exposição e análise dos (*de los*) fatores que compõem a real situação em relação ao (*con el*) período da gravidez.

O objetivo foi* (*El objetivo fue*) analisar a situação epidemiológica da (*de la*) associação entre hanseníase e gravidez por municípios, através do conhecimento do Coeficiente de Detecção e descrever variáveis sócio-demográficas, operacionais e indicadores epidemiológicos bem como (*así como*) elaborar fórmula para cálculo do Coeficiente de Detecção da Associação, e sua análise. Através do método "percentis" foi possível fazer a (*hacer la*) interpretação dos (*de los*) parâmetros de endemicidade desta associação. Estudo retrospectivo e ecológico realizado por investigação documental, através das fichas do Sistema Nacional dos Agravos de Notificação (SINAN) nos (*en los*) 144 municípios do Estado do Pará, depois agrupados nas (*agrupados*

en las) 12 regiões de Integração com auxílio do (con auxilio del) Ministério da Saúde (MS), Secretaria de Saúde do Estado do Pará (SESPA) e Instituto de Geografia e Pesquisa (IBGE). Estudo de base populacional, onde a (donde la) população de estudo foi composta de mulheres na faixa (en la franja) de 12 a 49 anos, grávidas e portadoras de hanseníase notificadas no período de 2007 a 2009. Para análise foi construído o indicador epidemiológico Coeficiente de Detecção da Associação entre Hanseníase e Gravidez (CDHG) e proposta (y se propuso un) análise estatística (percentis) para interpretação dos (de los) parâmetros de endemicidade, que avalia a (evalúa la) magnitude e sua (y su) distribuição espacial em cada unidade geográfica municipal do Estado.

Os valores relacionados aos (con los) parâmetros de endemicidade foram (fueron): hiperendêmico (≥ 2 casos); muito alto (1.35 a 1.99 casos); alto (0.75 a 1.34 casos); médio (0.45 a 0.74 casos); baixo (bajo) (menor que 0.45 casos). Foram 149 casos notificados nos três anos (en los tres años) estudados, sendo em 2007 (57 casos, CDHG = 0.31 com 7 municípios hiperendêmicos); em 2008 (47 casos, CDHG = 0.30 e 5 municípios hiperendêmicos) e 2009 (45 casos, CDHG = 0.19, com 2 municípios hiperendêmicos). Apesar dos CDHG terem (hayan) apresentado padrão decrescente de endemicidade no (en el) período, os resultados insatisfatórios das análises das variáveis demonstraram que o Sistema de Vigilância vem sendo (viene siendo) ineficaz para o alcance da meta da (de la meta) de la OMS.

No (En el estado de) Pará, a hanseníase ainda (aún) preocupa a saúde pública, mais quando (pero cuando está) associada a gestação, pois falhas no (pues fallas en el) diagnóstico e tratamento não supervisionados e inadequado preenchimento das (llenado de las) fichas de

notificação, impedem que seja traçado um (impiden que sea trazado un) panorama fiel da doença (de la enfermedad), somado aos grandes riscos de perda de (sumado a los grandes riesgos de pérdida de la) consistência que os dados (a la que los datos) estão expostos durante o longo (el largo) caminho que atravessam entre as (las) esferas municipal, estadual e federal. A (La) interpretação do CDHG possibilitou que análises quali-quantitativas pudessem ser geradas (generadas), permitindo desenhar o (diseñar el) panorama epidemiológico da associação, o que pode servir como nova e (nueva y) útil ferramenta (instrumento) de análise, pois produziu conteúdos (pues produjo contenidos) informacionais que poderão contribuir para o planejamento e (la planificación y) adoção de medidas de vigilância e controle. Fica clara a (Queda clara la) necessidade de exame dermatológico no (en el) pré-natal, especialmente em áreas endêmicas como a região norte do Brasil. Foi constatada maior densidade de ocorrência (aparición) tanto na hanseníase geral quanto quando (como cuando está) associada à gravidez, em áreas com crescimento econômico ou implantação de grandes projetos desenvolvimentistas (desarrollistas), que mostra relações de multicausalidade social, com a formação dos cinturões de (la formación de los cinturones) de pobreza, que podem ser traduzidos epidemiologicamente por corredores (corredores) de clusters. Entendemos a necessidade de mais estudos a cerca do (más estudios acerca del) tema, visto que aspectos imunológicos e epidemiológicos carecem de melhores esclarecimentos, e que somados as poucas (y que sumados a las pocas) publicações existentes, fazem de nossa (hacen de nuestra) experiência, uma referência. Por fim (Para finalizar), foi atualizada a memória epidemiológica da associação entre hanseníase e gravidez.

* **Nota de la redacción:** La autora hace referencia al trabajo publicado en *Revista da Sociedade Brasileira de Medicina Tropical*, 46(4):453-460. Los lectores que precisen el artículo completo pueden solicitarlo gratuitamente a la Biblioteca Biomédica (BB) SIIC de la Fundación SIIC para la promoción de la Ciencia y la Cultura.

Cómo citar este artículo: da Cunha Menezes Palácios VR. Lepra e gravidez no (y embarazo en el) estado do (de) Pará, Brasil: uma perspectiva epidemiológica. *Salud i Ciencia* 20(6):648-9, Jun 2014.

How to cite this article: da Cunha Menezes Palácios VR. Leprosy and pregnancy in the state of Pará, Brazil: an epidemiological perspective. *Salud i Ciencia* 20(6):648-9, Jun 2014.



1980 - 2014

Use el Código Respuesta Rápida para acceder a siicsalud

El Código de Respuesta Rápida (CRR) permite enviar o copiar la revista completa o el artículo, caso clínico o entrevista de su elección.

Proceda de la siguiente manera:

- Enfoque la cámara de su teléfono móvil del tipo *Smartphone* (u otro dispositivo de mano con cámara y GPRS) al Código Respuesta Rápida (CRR) impreso en los informes, obtenga una foto de él o simplemente aguarde unos segundos.
 - El sistema lo llevará automáticamente a la página del artículo en www.siicsalud.com.
 - El CRR de Salud(i)Ciencia también puede ser leído, con un resultado similar, por las cámaras de su computadora portátil o la PC de escritorio.
 - Para facilitar el desempeño de su equipo utilice los programas gratuitos de lectura del CRR (**QR-code**, de acuerdo con las siglas del nombre en inglés) en <http://tinyurl.com/yzh2tc>.
- Para conocer otras aplicaciones sin cargo consulte <http://tinyurl.com/2bw7fn3> o <http://tinyurl.com/3ysr3me>.